



---

<b>(D)</b> Art.-Nr.: 16257 <b>Kfz-Dashboard-Kamera</b> Bedienungsanleitung ..... 2	<b>(NL)</b> Art. nr. 16257 <b>Dashboardcamera</b> Istruzioni per l'uso ..... 25
<b>(GB)</b> Article number 16257 <b>Vehicle dashboard camera</b> Operating instructions ..... 9	<b>(I)</b> Cod. art. 16257 <b>Dashboard Camera</b> Istruzioni per l'uso ..... 33
<b>(FR)</b> Réf. 16257 <b>Caméra de tableau de bord pour voiture</b> Manuel de l'opérateur ..... 17	

## INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	2
4. SICHERHEITSHINWEISE	2
5. SYMBOLERKLÄRUNG	3
6. BEDIENUNGSANLEITUNG	3
6.1 ÜBERSICHT	3
6.2 SPEICHERKARTE	4
6.3 MONTAGE	4
6.4 ANSCHLIESSEN DER KAMERA	4
6.5 FUNKTIONEN	4
6.6 ABSPIELEN/ANSEHEN DER AUFZEICHNUNGEN	7
6.7 ERSETZEN DER SICHERUNG	7
6.8 FEHLERSUCHE	7
7. WARTUNG UND PFLEGE	8
8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	8
9. KONTAKTINFORMATIONEN	8



### WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

## 1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Kfz-Dashboard-Kamera ist eine Videokamera, um während der Fahrt aus dem Innenraum (geschützter Bereich) heraus Filmaufnahmen zu machen.

Die Kfz-Dashboard-Kamera darf nur mit dem mitgelieferten Anschlusskabel betrieben werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## 2. LIEFERUMFANG

1 x Kfz-Dashboard-Kamera

1 x Saugnapfhalterung für die Windschutzscheibe

1 x Anschlusskabel

1 x Gebrauchsanleitung

## 3. SPEZIFIKATIONEN

Dimensionen: 35 x 65 x 70 [mm]

Gewicht: 0,170 kg

Stromversorgung: 12 – 24 V DC

Akku: Lithium Polymer,

Monitor: LCD, 5,6 cm (2,2 Zoll)

180 mAh, 0,67 Wh

Objektiv: Weitwinkel, 120 Grad

Fotoformat: JPEG

Videoformat: AVI

Videoauflösung: 1080P FHD, HD, 720P, WVGA, VGA

Videoausgang: AV-Buchse, 2,5 mm

Fotoauflösung: max. 12 MP

Speicher: micro-SD Karte bis max. 32 GB, Class 10 (nicht im Lieferumfang enthalten)

#### 4. SICHERHEITSHINWEISE



• Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

• Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

• Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!

• Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!

• Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!

• Verlängern Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie kein anderes, als das mit gelieferte Kabel oder anderes Zubehör.

• Zum Trennen der Stromversorgung ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel selbst.

• Setzen Sie die Kamera keiner mechanischen Beanspruchung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Lösungsmitteln oder Gasen aus.

• Befestigen Sie die Kamera so in Ihrem Fahrzeug, dass Sie das Sie beim Fahren nicht behindert werden.

• Die Kamera darf nicht im Bereich von Airbags montiert werden.

• Der Akku der Kamera kann nicht ausgebaut werden und darf nur in der Kamera geladen werden. Laden Sie den Akku immer nur mit dem mitgelieferten Ladekabel, niemals mit einem anderen externen Ladegerät.


• Beachten Sie die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung

• Die Nutzung als Kfz-Überwachungskamera kann in einigen Ländern eingeschränkt bzw. verboten sein. Informieren Sie sich über die gesetzlichen Regelungen, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.



#### 5. SYMBOLERKLÄRUNG

 entspricht den EG-Richtlinien

 gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden

 Gebrauchsanleitung lesen

#### 6. BEDIENUNGSANLEITUNG

##### 6.1 ÜBERSICHT

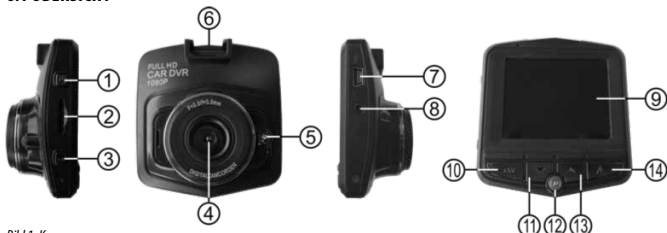


Bild 1: Kamera

- |                                 |                |                            |
|---------------------------------|----------------|----------------------------|
| 1 EIN/AUS-Schalter              | 6 Montageschuh | 11 Cursor-Taste nach unten |
| 2 Steckplatz für Speicherkarte  | 7 USB-Buchse   | 12 Parkmodus-Taste         |
| 3 Menütaste                     | 8 AV-Ausgang   | 13 Cursor-Taste nach oben  |
| 4 Objektiv                      | 9 Display      | 14 Modustaste              |
| 5 Power-LED                     | 10 OK-Taste    |                            |
| 15 Saugfuß                      |                |                            |
| 16 Hebel                        |                |                            |
| 17 Überwurfmutter / Kugelgelenk |                |                            |
| 18 Kameraaufnahme               |                |                            |
| 19 USB-Stecker                  |                |                            |
| 20 Kfz-Stecker                  |                |                            |



Bild 2: Saugfußhalterung



Bild 3: Ladekabel

## 6.2 SPEICHERKARTE

### Einsetzen der Speicherkarte

Stellen Sie sicher, dass die Dashboard-Kamera ausgeschaltet ist. Setzen Sie die micro-SD-Karte in den Steckplatz (Position 2 in der Übersicht) ein. Achten Sie auf die korrekte Positionierung der Speicherkarte. Die Kontakte der Speicherkarte müssen zum Objektiv zeigen. Drücken Sie die Speicherkarte vorsichtig in den Steckplatz, bis die Speicherkarte mit einem leisen Klick einrastet.

### Entnehmen der Speicherkarte

Schalten Sie die Kamera aus. Zum Entfernen der Speicherkarte drücken Sie die Karte herunter und lassen Sie sie wieder los. Die Karte wird freigegeben und Sie können sie herausnehmen.



Das Entfernen der Speicherkarte bei eingeschalteter Kamera kann zu Datenverlust oder Schäden am Gerät führen.

## 6.3 MONTAGE

Reinigen Sie den Bereich der Windschutzscheibe, an dem die Kamera angebracht werden soll. Stecken Sie die Kameraaufnahme (Position 18 in der Übersicht) in den Montageschuh (Position 6 in der Übersicht) der Kamera. Drücken Sie den Saugfuß (Position 15 in der Übersicht) gegen die Windschutzscheibe. Legen Sie den Hebel (Position 16 in der Übersicht) um. Lösen Sie die Überwurfmutter (Position 17 in der Übersicht) am Kugelgelenk. Richten Sie die Kamera aus. Ziehen Sie die Überwurfmutter wieder fest.

## 6.4 ANSCHLIESSEN DER KAMERA

Stecken Sie den USB-Stecker (Position 19 in der Übersicht) des Ladekabels in die USB-Buchse (Position 7 in der Übersicht) der Kamera. Verlegen Sie das Ladekabel so, dass es die Sicht nicht einschränkt und Sie während der Fahrt nicht behindert. Stecken Sie den Kfz-Stecker (Position 20 in der Übersicht) des Ladekabels in die 12 V-Kfz-Steckdose Ihres Fahrzeugs.

## 6.5 FUNKTIONEN

### EIN/AUS-Schalter (Position 1 in der Übersicht)

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Langes Drücken: | Schaltet die Kamera ein / aus.<br>Beim Einschalten wird direkt die Videoaufzeichnung gestartet. |
| Kurzes Drücken: | Schaltet die Power-LED (Position 5 in der Übersicht) ein / aus.                                 |

### OK-Taste (Position 10 in der Übersicht)

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Im Standby-Modus: | Kurzes Drücken startet die Videoaufzeichnung (roter Punkt blinkt im Display)<br>Erneutes kurzes Drücken stoppt die Videoaufzeichnung. |
| Im Photomodus:    | Kurzes Drücken nimmt ein Photo auf.   |
| Im Abspielmodus:  | Kurzes Drücken spielt die Videoaufzeichnung ab.   |

## Menütaste (Position 3 in der Übersicht)

**Im Standby-Modus:** Kurzes Drücken öffnet das Menü für die Videoeinstellungen. Mit den Cursor-Tasten (Positionen 11 und 13 in der Übersicht) können Sie die verschiedenen Menüpunkte auswählen. Durch Drücken der OK-Taste wird der ausgewählte Menüpunkt geöffnet. Wählen Sie mit den Cursor-Tasten die Einstellung des Menüpunkts aus und bestätigen Sie diese durch Drücken der OK-Taste.

**Einstellungen Videomenü** (Symbol Videokamera oben links im Display):

**Auflösung:** FHD – HD - 720P 1280x720 - WVGA 848x480 - VGA 640x480

**Loop-Aufnahme:** Hier zeichnet die Kamera kurze Videos auf. Wenn der Speicher voll ist, wird immer die älteste Aufnahme gelöscht.  
ausschalten – 1 Minute – 2 Minuten – 3 Minuten – 5 Minuten – 10 Minuten

**Belichtungsausgleich:** Hier können Sie die Helligkeit der Videoaufnahme einstellen.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0

**Bewegungserkennung:** Bei eingeschalteter Bewegungserkennung startet die Kamera automatisch eine Videoaufnahme, wenn eine Bewegung erkannt wird.  
ausschalten – geöffnet (*eingeschaltet*)

**Video Audio:** Ein-/Ausschalten des Tons  
ausschalten – geöffnet (*eingeschaltet*)

**Datums-Aufkleber:** Das Datum wird im Video eingeblendet.  
ausschalten – geöffnet (*eingeschaltet*)

**Schwerkraft-Sensor:** Bei eingeschaltetem Schwerkraft-Sensor startet die Kamera im Parkmodus bei einem Aufprall automatisch 20 Sekunden eine Videoaufnahme (diese Aufnahme wird nicht automatisch gelöscht). Es können drei Stufen für die Stärke des Aufpralls eingestellt werden.  
ausschalten – 2G (*leichter Aufprall*) – 4G – 8G (*schwerer Aufprall*)

Verlassen Sie das Menü durch Drücken der Modus-Taste.

**Einstellungen Photomenü** (Symbol Fotokamera oben links im Display):

**Auflösung:** Wählen Sie die Auflösung für Ihre Photos aus:  
12M – 10M – 8M – 5M – 3M – 2M HD – 1,3M – VGA

**Platzen:** Die Kamera nimmt drei Bilder hintereinander auf und kombiniert diese zu einem Bild.  
ausschalten – geöffnet (*eingeschaltet*)

**Bildqualität:** Wählen Sie die Bildqualität für Ihre Photos aus:  
Hohe Qualität – Standard – Konjunktur (*niedrige Qualität*)

**Schärfe:** Wählen Sie die SchärfEinstellung für Ihre Photos aus:  
Stark – Standard – Weich

Weißabgleich:	Stellen Sie den Weißabgleich für Ihre Photos ein, um möglichst farbechte Bilder zu erhalten. Automatisch – Sonnenlicht – bewölkter Tag – Wolfram (Glühlampenlicht) – fluoreszierend (Leuchtstoffröhrenlicht)
ISO:	Stellen Sie die Empfindlichkeit der Kamera ein. Automatisch – 100 – 200
Belichtungsausgleich:	Hier können Sie die Helligkeit der Photos einstellen. +2,0 ... +0,0 ... -2,0
Anti-Shake:	Schalten Sie den Bildstabilisator ein/aus. ausschalten – geöffnet ( <i>eingeschaltet</i> )
Kurzübersicht:	Wählen Sie die Vorschauzeit für die aufgenommenen Bilder aus. Ausschalten – 2 Sekunden – 3 Sekunden
Datumsaufkleber:	Das Datum wird im Photo eingeblendet. ausschalten – Datum – Datum/Uhrzeit
Verlassen Sie das Menü drücken der Modus-Taste.	
Im Standby-Modus:	Zweimal kurzes Drücken öffnet das Menü für die Kameraeinstellungen. Mit den Cursor-Tasten (Positionen 11 und 13 in der Übersicht) können Sie die verschiedenen Menüpunkte auswählen. Durch Drücken der OK-Taste wird der ausgewählte Menüpunkt geöffnet. Wählen Sie mit den Cursor-Tasten die Einstellung des Menüpunkts aus und bestätigen Sie diese durch Drücken der OK-Taste.
Einstellungen Kamera (Symbol Schraubenschlüssel oben links im Display):	
Stop-Modus:	Bei eingeschaltetem Stop-Modus wird die Videoaufzeichnung bei einem Aufprall automatisch gesichert (diese Aufzeichnung wird nicht automatisch gelöscht). Es können drei Stufen für die Stärke des Aufpralls eingestellt werden. ausschalten – 2G ( <i>leichter Aufprall</i> ) – 4G – 8G ( <i>schwerer Aufprall</i> )
Datum / Uhrzeit:	Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit mit den Cursor-Tasten ein und bestätigen Sie jede Eingabe durch Drücken der OK-Taste. Um diesen Menüpunkt zu verlassen drücken Sie die Menütaste.
Automatische Abschaltung:	Stellen Sie ein, ob oder wann sich die Kamera im Standby-Modus automatisch ausschalten soll.
Bildschirmschoner:	Stellen Sie ein, ob oder wann der Bildschirmschoner aktiviert werden soll.
Beep:	Tastenton ein-/ ausschalten ausschalten – geöffnet ( <i>eingeschaltet</i> )
Spracheinstellungen:	Stellen Sie die Menüsprache ein und bestätigen Sie die ausgewählte Sprache mit der OK-Taste.
TV-Modus:	Stellen Sie die Fernsehnorm ein, die zu Ihrem Fernseher passt. NTSC – PAL
Lichtfrequenz:	Stellen Sie die Frequenz des Stromnetzes Ihres Landes ein. 50 Hz – 60 Hz
Füllen Licht:	Sie können die Power-LED dauerhaft einschalten. ausschalten – geöffnet ( <i>eingeschaltet</i> )

Format: Die Speicherkarte wird formatiert, alle Daten werden gelöscht.  
stornieren – bestätigen

Die Standardeinstellungen: Die Werkseinstellungen der Kamera werden wieder hergestellt.  
stornieren – bestätigen

Version: Zeigt die Softwareversion der Kamera an.

### **Modus-Taste (Position 14 in der Übersicht)**

Durch mehrfaches drücken der Modustaste können Sie die Funktionsmodi in folgender Reihenfolge wechseln: Videomodus – Photomodus – Abspielmodus.

### **Parkmodus-Taste (Position 12 in der Übersicht)**

Drücken Sie die Parkmodus-Taste vor dem Ausschalten der Kamera. Das „P-Symbol“ wird oben rechts im Display angezeigt. Nachdem Ausschalten befindet sich die Kamera im Parkmodus, siehe auch „Schwerkraft-Sensor“ im Abschnitt 6.5 Funktionen.

### **6.6 ABSPIELEN/ANSEHEN DER AUFZEICHNUNGEN**

Um die aufgezeichneten Videos und Photos anzusehen, wechseln Sie durch Drücken der Modus-Taste in den Abspielmodus. Mit den Cursor-Tasten wählen Sie das gewünschte Video oder Photo aus. Drücken Sie die OK-Taste um das ausgewählte Video oder Photo anzusehen.

Um die Aufzeichnungen auf Ihren Computer anzusehen, stecken Sie die Speicherkarte in ein passendes Kartenlesegerät und schließen dies an Ihrem Computer an.

Um die Aufzeichnungen auf Ihren Fernseher anzusehen, verbinden Sie die Kamera mit einem geeigneten Kabel mit ihrem Fernseher.

### **6.7 ERSETZEN DER SICHERUNG**

Drehen Sie die Spitze des 12 V Steckers des Ladekabels entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich diese vom Stecker löst und nehmen Sie diese ab. Die Sicherung wird freigegeben und kann aus dem Stecker gezogen werden. Ersetzen Sie diese durch eine neue Sicherung gleicher Stärke und schrauben Sie die Spitze wieder in den Stecker.

Sicherung:  $\varnothing$  6 x 30, 2 A, flink, 250 V

### **6.8 FEHLERSUCHE**

Fehler / Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe / Lösung
Keine Funktion	Der Stecker des Monitorkabels wurde nicht in die 12 V Kfz-Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die 12 V Kfz-Steckdose
	Die Sicherung im Stecker des Monitorkabels hat ausgelöst und muss ersetzt werden	Ersetzen Sie die Sicherung im Stecker des Ladekabels
	Die Sicherung für die 12 V Kfz-Steckdose hat ausgelöst und muss ersetzt werden.	Ersetzen Sie die Sicherung im Sicherungskasten des Fahrzeugs
	Der Akku ist entladen (nur bei Verwendung ohne Ladekabel)	Schließen Sie die Kamera mit dem Ladekabel an die 12 V Kfz-Steckdose an.

Kein Speichern möglich	Die Speicherkarte ist nicht korrekt eingesetzt	Setzen Sie die Speicherkarte richtig ein
	Schreibschutz der Speicherkarte aktiviert	Deaktivieren Sie den Schreibschutz der Speicherkarte
	Die Speicherkarte ist nicht formatiert	Formatieren Sie die Speicherkarte (Format im Abschnitt 6.5 Funktionen)
	Der freie Speicherplatz ist zu gering	Löschen Sie einige Dateien um Speicherplatz freizugeben
	Die Speicherkarte ist defekt	Setzen Sie probeweise eine andere Karte ein
Monitor zeigt ein klares Bild	Das Objektiv der Kamera ist verschmutzt	Reinigen Sie vorsichtig das Objektiv
	Starkes Licht fällt direkt in das Objektiv der Kamera	Sobald der starke Lichteinfall nachlässt, ist die Bildqualität wieder in Ordnung
	Falsche Lichtfrequenz ist eingestellt	Stellen Sie die passende Lichtfrequenz zur künstlichen Beleuchtung ein (Lichtfrequenz in Abschnitt 6.5 Funktionen)

## 7. WARTUNG UND PFLEGE

Vor der Reinigung ziehen Sie das Anschlusskabel von der Kamera ab. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder lösemittelhaltigen Reiniger. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen.

Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Dashboard-Kamera an einem trockenen Ort. Setzen Sie die Kamera keinen starken Temperaturschwankungen aus. Das dabei entstehende Kondenswasser kann das Gerät beschädigen.

## 8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 9. KONTAKTINFORMATIONEN

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com



**CONTENTS**

1. PROPER USE OF THE PRODUCT	9
2. SCOPE OF DELIVERY	9
3. SPECIFICATIONS	10
4. SAFETY PRECAUTIONS	10
5. EXPLANATION OF SYMBOLS	10
6. OPERATING INSTRUCTIONS	11
6.1 OVERVIEW	11
6.2 MEMORY CARD	11
6.3 INSTALLATION	12
6.4 CONNECTING THE CAMERA	12
6.5 FUNCTIONS	12
6.6 PLAYING/VIEWING THE RECORDINGS	15
6.7 REPLACING THE FUSE	15
6.8 TROUBLESHOOTING	15
7. MAINTENANCE AND CARE	16
8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	16
9. CONTACT INFORMATION	16

**WARNING**

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

**1. PROPER USE OF THE PRODUCT**

The vehicle dashboard camera is a video camera designed to record moving images from the interior of the vehicle (protected area) during the journey.

The vehicle dashboard camera may only be operated using the supplied connecting cable.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

**2. SCOPE OF DELIVERY**

1 x Vehicle dashboard camera

1 x Connecting cable

1 x Suction cup mount for the windscreen

1 x Operating instructions

### 3. SPECIFICATIONS

Dimensions:	35 x 65 x 70 [mm]	Weight:	0.170 kg
Power supply:	12 – 24 V DC	Battery:	Lithium polymer, 180 mAh, 0.67 Wh
Monitor:	LCD, 5.6 cm (2.2 inches)		
Lens:	Wide angle, 120 degrees		
Video format:	AVI	Photo format:	JPEG
Video resolution:	1080P FHD, HD, 720P, WVGA, VGA		
Video output:	AV socket, 2.5 mm		
Photo resolution:	Maximum 12 MP		
Memory:	micro-SD card with up to a maximum of 32 GB, class 10 (not included in the scope of delivery)		

### 4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.

- Children may not play with the device.

- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!

- Only use this product for its designated purpose!

- Do not manipulate or disassemble the device!

- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!

- Do not misuse the cable. Do not use a cable or accessories other than those supplied.

- To disconnect the power supply, always pull on the plug itself, never on the cable.

- Do not expose the camera to mechanical loads, extreme temperatures, damp, solvents or gases.

- Secure the camera in your vehicle in such a way that your driving is not impeded.

- The camera may not be mounted in the vicinity of air bags.

- The battery of the camera cannot be removed and may only be charged when in the camera.

- Only use the supplied charging cable to charge the battery, never use another external charger.

- Observe the additional safety precautions in the individual sections of the operating instructions

- **The use as vehicle monitoring camera may be restricted or banned in some countries. Find out about the legal regulations before using the camera.**



### 5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Complies with EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste



Read the operating instructions

## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1 OVERVIEW

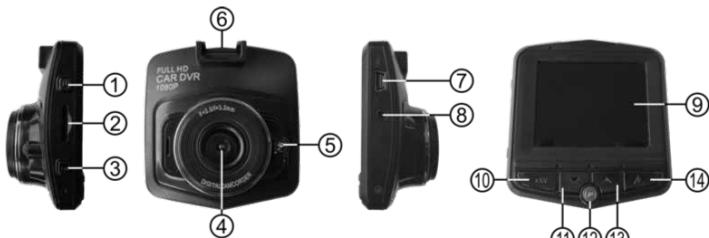


Figure 1: Camera

- |   |                      |    |                     |
|---|----------------------|----|---------------------|
| 1 | ON/OFF switch        | 8  | AV output           |
| 2 | Slot for memory card | 9  | Display             |
| 3 | Menu button          | 10 | OK-button           |
| 4 | Lens                 | 11 | Cursor button, down |
| 5 | Power-LED            | 12 | Parking mode button |
| 6 | Mounting point       | 13 | Cursor button, up   |
| 7 | USB socket           | 14 | Mode button         |

- |    |                           |
|----|---------------------------|
| 15 | Suction base              |
| 16 | Lever                     |
| 17 | Coupling nut / ball joint |
| 18 | Camera mount              |

- |    |                   |
|----|-------------------|
| 19 | USB connector     |
| 20 | Vehicle connector |



Figure 2: Suction base mount

Figure 3: Charging cable

### 6.2 MEMORY CARD

#### Inserting the memory card

Make sure that the dashboard camera has been switched off. Insert the micro-SD into the slot (Position 2 in the overview). Pay attention to ensure that the memory card is correctly positioned. The contacts of the memory card must face in the direction of the lens. Carefully push the memory card into the slot until it engages with a soft click.

#### Removing the memory card

Switch the camera off. To remove the memory card, press down and release. The card will pop up and you can remove it.



Removing the memory card with the camera switched on may result in a loss of data or damage to the device.

### 6.3 INSTALLATION

Clean the section of the windscreen where the camera is to be mounted. Put the camera mount (Position 18 in the overview) into the mounting point (Position 6 in the overview) of the camera. Press the suction base (Position 15 in the overview) against the windscreen. Flip the lever (Position 16 in the overview). Undo the coupling nut (Position 17 in the overview) on the ball joint. Align the camera. Tighten the coupling nut up again.

### 6.4 CONNECTING THE CAMERA

Plug the USB connector (Position 19 in the overview) of the charging cable into the USB socket (Position 7 in the overview) of the camera. Lay out the charging cable in such a way that it does not impede visibility and does not hinder you during the journey. Plug the vehicle connector (Position 20 in the overview) of the charging cable into the 12 V socket of your vehicle.

### 6.5 FUNCTIONS

#### **ON/OFF switch (Position 1 in the overview)**

Long press: Switches the camera on/off.  
Video recording is started directly after the camera is switched on.

Brief press: Switches the Power-LED (Position 5 in the overview) on/off.

#### **OK button (Position 10 in the overview)**

In Standby mode: A brief press starts video recording (red dot flashes on the display)  
A second brief press stops video recording.

In Photo mode: A brief press takes a photograph.

In Play mode: A brief press plays the recorded video.

#### **Menu button (Position 3 in the overview)**

In Standby mode: A brief press opens the menu for the video settings. With the cursor buttons (Positions 11 and 13 in the overview), you can select the various menu items. Press the OK button to open the selected menu item. Use the cursor buttons to select the setting in the menu item, and confirm by pressing the OK button.

Settings in the video menu (symbol shows a video camera in the top left of the display):

Resolution: FHD – HD - 720P 1280x720 - WVGA 848x480 - VGA 640x480

Loop recording: Here, the camera records short video passages. When the memory is full, the oldest recording will always be deleted.  
Switch off – 1 minute – 2 minutes – 3 minutes – 5 minutes – 10 minutes

Lighting compensation: Here you can set the brightness of the video recording.  
+2.0 ... +0.0 ... -2.0

Motion detector: When the motion detector is activated, the camera automatically starts recording when motion is detected.  
Switch off – open (*switched on*)

Video audio: Switches the audio on/off  
Switch off – open (*switched on*)

Date stamp: The date is shown on the video.  
Switch off – open (*switched on*)

**Gravity sensor:** When the gravity sensor is switched on, a camera in Parking mode will automatically record a 20 second video in the event of an impact (this recording is not automatically deleted). Three levels may be set for the severity of the impact.  
Switch off – 2G (light impact) – 4G – 8G (serious impact)

Exit the menu using the mode button.

Settings in the photo menu (symbol shows a photo camera in the top left of the display):

**Resolution:** Select the resolution for your photos:  
12M – 10M – 8M – 5M – 3M – 2M HD – 1,3M – VGA

**Place:** The camera takes three pictures, one after the other, and combines them in one image.  
Switch off – open (*switched on*)

**Image quality:** Select the image quality for your photos:  
High quality – Standard – Low (*Low quality*)

**Sharpness:** Select the sharpness setting for your photos:  
Strong – Standard – Soft

**White contrast:** Set the white contrast for your photos in order to get images that are true to colour.  
Automatic – Sunlight – Cloudy day – Wolfram (bulb light) – Fluorescent (*light from a tube*)

**ISO:** Set the sensitivity of the camera.  
Automatic – 100 – 200

**Lighting compensation:** Here you can set the brightness of the photos.  
+2.0 ... +0.0 ... -2.0

**Anti-Shake:** Switch the image stabiliser on/off.  
Switch off – open (*switched on*)

**Short overview:** Select the preview time for the pictures that have been taken.  
Switch off – 2 seconds – 3 seconds

**Date stamp:** The date is shown on the photo.  
Switch off – Date – Date/Time

Exit the menu using the mode button.

**In Standby mode:** Briefly press twice opens the menu for the camera settings. With the cursor buttons (Positions 11 and 13 in the overview), you can select the various menu items. Press the OK button to open the selected menu item. Use the cursor buttons to select the setting in the menu item, and confirm by pressing the OK button.

Camera settings (symbol shows a screwdriver in the top left of the display):

- Stop mode: If the stop mode is activated, the video recording is saved automatically in the event of an impact (this recording is not deleted automatically). Three levels may be set for the severity of the impact.  
Switch off – 2G (light impact) – 4G – 8G (serious impact)
- Date/Time: Set the date and time using the cursor buttons and confirm each entry by pressing the OK button. Press the menu button to exit this menu item.
- Automatic switch off: Set whether and when the camera is to switch itself off automatically when in Standby mode.
- Screensaver: Set whether and when the screensaver is to be activated.
- Beep: Switch the button sounds on/off  
Switch off – open (switched on)
- Language settings: Set the menu language and confirm the selected language using the OK button.
- TV mode: Set the television standard that matches your television.  
NTSC – PAL
- Light frequency: Set the frequency of the power network of your country.  
50 Hz – 60 Hz
- Full light: You can switch the Power-LED on permanently.  
Switch off – open (*switched on*)
- Format: The memory card is formatted, all data is lost.  
Cancel – Confirm
- The standard settings: The factory settings of the camera are restored.  
Cancel – Confirm
- Version: Shows the version of the software on the camera.

### **Mode button (Position 14 in the overview)**

Pressing the Mode button multiple times allows you to switch the function modes in the following sequence:  
Video mode – Photo mode – Play mode.

### **Parking mode button (Position 12 in the overview)**

Press the Parking mode button before switching the camera off. The „P symbol“ will be shown in the top right of the display. After the camera is switched off, it is in Parking mode, see also the „Gravity sensor“ in section 6.5 Functions.

## 6.6 PLAYING/VIEWING THE RECORDINGS

In order to view the recorded videos and photos, press the Mode button to switch to Play mode. Use the cursor buttons to select the desired video or photo. Press the OK button to view the video or photo.

In order to view the recordings on your computer, insert the memory card into an appropriate card reader and connect to your computer.

In order to view the recordings on your television, connect the camera to the television using a suitable cable.

## 6.7 REPLACING THE FUSE

Turn the tip of the 12 V connector of the charging cable anti-clockwise until it is released from the connector and it can be removed. The fuse is exposed and can be removed from the connector. Replace the fuse with another of the same strength and screw the tip back into the connector.

Fuse:  $\varnothing$  6 x 30, 2 A, fast-blowing, 250 V

## 6.8 TROUBLESHOOTING

Error/Fault	Possible cause	Assistance/solution
No function	The connector of the monitor cable has not been inserted into the 12 V vehicle socket.	Plug the connector of the charging cable into the 12 V vehicle socket.
	The fuse of the monitor cable connector has been triggered and must be replaced.	Replace the fuse in the monitor cable connector
	The fuse of the 12 V vehicle socket has been triggered and must be replaced.	Replace the fuse in the fuse box of the vehicle
	The battery is empty (only when used without charging cable)	Use the charging cable to connect the camera to the 12 V vehicle socket.
No saving possible	The memory card has not been inserted correctly	Insert the memory card properly
	Write protection of the memory card has been activated	Deactivate the write protection of the memory card
	The memory card is not formatted	Format the memory card (Format in section 6.5 Functions)
	There is not sufficient memory space	Delete some files in order to free up memory space
	The memory card is defective	Try using a different card

The monitor does not show a clean image	The lens of the camera is dirty	Carefully clean the lens
	Strong light is acting directly on the lens of the camera	As soon as the strong light dissipates, the image quality will be OK
	Incorrect light frequency set	Set the appropriate light frequency for artificial light (Light frequency in section 6.5 Functions)

## 7. MAINTENANCE AND CARE

Before cleaning, disconnect the connecting cable from the camera. Clean the housing with a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaning agents or solvent-based cleaners. Never allow liquids to ingress into the housing.

When not in use, store the dashboard camera in a dry place. Do not expose the camera to large temperature fluctuations. The condensation that occurs as a result may, under certain circumstances, damage the device.

## 8. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

## 9. CONTACT INFORMATION

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



**SOMMAIRE**

1. UTILISATION CONFORME	17
2. MATÉRIEL FOURNI	18
3. SPÉCIFICATIONS	18
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	18
5. EXPLICATION DES SYMBOLES	19
6. NOTICE D'UTILISATION	19
6.1 VUE D'ENSEMBLE	19
6.2 CARTE MÉMOIRE	19
6.3 MONTAGE	20
6.4 RACCORDEMENT DE LA CAMÉRA	20
6.5 FONCTIONS	20
6.6 LECTURE/VISIONNAGE DES ENREGISTREMENTS	23
6.7 REMPLACEMENT DU FUSIBLE	23
6.8 RECHERCHE D'ERREURS	23
7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	24
8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	24
9. DONNÉES DE CONTACT	24

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

**1. UTILISATION CONFORME**

La caméra de tableau de bord pour voiture est une caméra vidéo servant à faire des enregistrements vidéo de l'extérieur depuis l'habitacle (zone protégée).

La caméra de tableau de bord pour voiture ne peut être utilisée qu'avec le câble de raccordement fourni.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

## 2. MATÉRIEL FOURNI

1 x Caméra de tableau de bord pour voiture  
1 x Câble de raccordement

1 x Support à ventouse pour pare-brise  
1 x Mode d'emploi

## 3. SPÉCIFICATIONS

Dimensions :	35 x 65 x 70 [mm]	Poids :	0,170 kg
Alimentation en courant électrique :	12 – 24 V DC	Batterie :	Lithium-polymère, 180 mAh, 0,67 Wh
Écran :	LCD, 5,6 cm (2,2 pouces)	Format photo :	JPEG
Objectif :	grand angle, 120 degrés		
Format vidéo :	AVI		
Résolution vidéo :	1080P FHD, HD, 720P, WVGA, VGA		
Sortie vidéo :	Prise AV, 2,5 mm		
Résolution photo :	max. 12 MP		
Mémoire :	carte micro SD de max. 32 GB, classe 10 (non fournie)		

## 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !



- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Ne rallongez pas le câble. N'utilisez pas d'autres câbles ou d'autres accessoires que ceux fournis.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, tirez toujours directement sur le connecteur, jamais sur le câble.
- Ne soumettez jamais la caméra à des contraintes mécaniques, des températures extrêmes, l'humidité, des solvants ou des gaz.
- Fixez la caméra dans votre véhicule de sorte qu'elle ne vous dérange pas lorsque vous conduisez.
- La caméra ne doit pas être montée dans la zone des airbags.
- La batterie de la caméra ne peut pas être démontée et ne doit être chargée que dans la caméra. Rechargez la caméra uniquement avec le câble de chargement fourni et jamais avec un autre chargeur externe.
- Observez également les consignes de sécurité contenues dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.



- **L'utilisation en tant que caméra de surveillance de voiture peut être limitée ou interdite dans certains pays. Veuillez vous informer sur les réglementations légales avant de mettre la caméra en service.**

## 5. EXPLICATION DES SYMBOLES

 Correspond aux directives de la CE

 L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères

 Lire le mode d'emploi

## 6. NOTICE D'UTILISATION

### 6.1 VUE D'ENSEMBLE

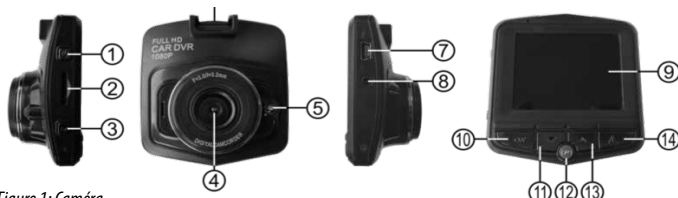


Figure 1: Caméra

- |    |                                       |    |                                 |
|----|---------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1  | Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT             | 8  | Sortie AV                       |
| 2  | Emplacement pour carte mémoire        | 9  | Écran                           |
| 3  | Touche Menu                           | 10 | Touche OK                       |
| 4  | Objectif                              | 11 | Touche curseur vers le bas      |
| 5  | Power-LED                             | 12 | Touche de mode de stationnement |
| 6  | Patin de montage                      | 13 | Touche curseur vers le haut     |
| 7  | Prise USB                             |    |                                 |
| 14 | Touche de mode                        |    |                                 |
| 15 | Ventouse                              |    |                                 |
| 16 | Levier                                |    |                                 |
| 17 | Écrou-raccord / Articulation à rotule |    |                                 |
| 18 | Support de la caméra                  |    |                                 |
| 19 | Port USB                              |    |                                 |
| 20 | Connecteur de voiture                 |    |                                 |

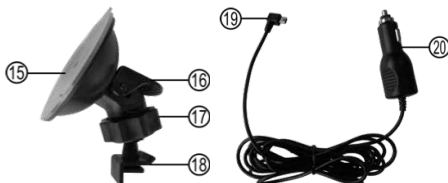


Figure 2: Support à ventouse

Figure 3: Câble de chargement

### 6.2 CARTE MÉMOIRE

#### Mise en place de la carte mémoire

Assurez-vous que la caméra de tableau de bord est éteinte. Insérez la carte micro SD dans son emplacement (position 2 dans la vue d'ensemble). Veillez à ce qu'elle soit correctement positionnée. Les contacts de la carte mémoire doivent pointer vers l'objectif. Enfoncez la carte mémoire dans son emplacement avec précaution jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et que vous entendiez un faible clic.

#### Retrait de la carte mémoire

Éteignez la caméra. Pour retirer la carte mémoire, poussez la carte vers le bas et relâchez-la. La carte est alors libérée et vous pouvez la retirer.



Le fait de retirer la carte mémoire lorsque la caméra est allumée peut provoquer la perte de données ou endommager l'appareil.

### 6.3 MONTAGE

Nettoyez l'endroit du pare-brise où la caméra sera installée. Insérez le support de la caméra (position 18 dans la vue d'ensemble) dans le patin de montage (position 6 dans la vue d'ensemble) de la caméra. Poussez la ventouse (position 15 dans la vue d'ensemble) contre le pare-brise. Actionnez le levier (position 16 dans la vue d'ensemble). Desserrez l'écrou-raccord (position 17 dans la vue d'ensemble) de l'articulation à rotule. Orientez la caméra. Resserrez l'écrou-raccord.

### 6.4 RACCORDEMENT DE LA CAMÉRA

Insérez le connecteur USB (position 19 dans la vue d'ensemble) du câble de chargement dans la prise USB (position 7 dans la vue d'ensemble). Posez le câble de chargement de sorte qu'il n'entrave pas la visibilité et qu'il ne vous perturbe pas lors de la conduite. Branchez le connecteur de véhicule (position 20 dans la vue d'ensemble) du câble de chargement dans la prise 12 V de votre véhicule.

### 6.5 FONCTIONS

#### Interrupteur MARCHE/ARRÊT (position 1 dans la vue d'ensemble)

Pression longue : la caméra s'allume/s'éteint.  
L'enregistrement vidéo démarre dès que la caméra est allumée.

Pression courte : La power-LED (position 5 sur la vue d'ensemble) s'allume/s'éteint.

#### Touche OK (position 10 dans la vue d'ensemble)

En mode veille : Une courte pression fait démarrer l'enregistrement vidéo (un point rouge clignote à l'écran)  
Une nouvelle pression arrête l'enregistrement vidéo.

En mode photo : Une courte pression permet de prendre une photo.

En mode lecture : Une courte pression permet de lire l'enregistrement vidéo.

#### Touche Menu (position 3 dans la vue d'ensemble)

En mode veille : Une courte pression permet d'ouvrir le menu pour les réglages vidéo. Les touches curseur (positions 11 et 13 dans la vue d'ensemble) permettent de sélectionner différents points du menu. Appuyez sur la touche OK pour ouvrir le point de menu sélectionné. À l'aide des touches curseur, sélectionnez le réglage du point de menu et confirmez-le en appuyant sur la touche OK.

Réglages du menu de vidéo (symbole de caméra vidéo en haut à gauche de l'écran) :

Résolution : FHD – HD – 720P 1280x720 - WVGA 848x480 - VGA 640x480

Enregistrement en bouche : Dans ce mode, la caméra enregistre des vidéos courtes. Lorsque la mémoire est pleine, le dernier enregistrement est effacé.  
Éteindre – 1 minute – 2 minutes – 3 minutes – 5 minutes – 10 minutes

Compensation de l'exposition : Vous pouvez régler la luminosité de l'enregistrement.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0

Détection de mouvements : Lorsque la détection de mouvements est activée, la caméra démarre automatiquement l'enregistrement vidéo lorsqu'un mouvement est détecté.  
Éteindre – ouverte (*allumée*)

- Vidéo audio : Allumage/arrêt de son  
Éteindre – ouvert (*allumé*)
- Vignette de date : La date est intégrée dans la vidéo.  
Éteindre – ouverte (*allumée*)
- Capteur de gravité : Lorsque le capteur de gravité est activé, la caméra en mode de stationnement démarre un enregistrement de 20 secondes en cas de choc (cet enregistrement n'est pas effacé automatiquement). Il est possible de régler trois niveaux de puissance de choc.  
Éteindre – 2G (*choc léger*) – 4G – 8G (*choc puissant*)

Quittez le menu en appuyant sur la touche de mode.

Réglages du menu photo (symbole d'appareil photo en haut à gauche de l'écran) :

- Résolution : Sélectionnez la résolution de vos photos :  
12M – 10M – 8M – 5M – 3M – 2M HD – 1,3M – VGA
- Emplacements : La caméra enregistre trois images l'une après l'autre et les combine dans une seule image.  
Éteindre – ouverte (*allumée*)
- Qualité de l'image : Sélectionnez la qualité de vos photos :  
Haute qualité – Standard – Économie (*faible qualité*)
- Netteté : Sélectionnez le réglage de netteté de vos photos :  
Élevée – Standard – Faible
- Balance des blancs : Réglez la balance des blancs pour vos photos afin d'obtenir des couleurs aussi vraies que possibles.  
Automatique – Lumière du soleil – Jour nuageux – Tungstène (*lumière à incandescence*) – Fluorescent (*lumière fluorescente*)
- ISO : Réglez la sensibilité de la caméra.  
Automatique – 100 – 200
- Compensation de l'exposition : Vous pouvez régler la luminosité des photos ici.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0
- Anti-vibrations : Activez/désactivez le stabilisateur d'image.  
Éteindre – ouvert (*allumé*)
- Aperçu rapide : Sélectionnez le temps d'anticipation pour les photos enregistrées.  
Éteindre – 2 secondes – 3 secondes
- Vignette de date : La date est intégrée dans la photo.  
Éteindre – Date – Date/heure

Quittez le menu en appuyant sur la touche de mode.

En mode veille :	Appuyez deux fois rapidement pour ouvrir le menu des réglages de la caméra. Les touches curseur (positions 11 et 13 dans la vue d'ensemble) permettent de sélectionner différents points du menu. Appuyez sur la touche OK pour ouvrir le point de menu sélectionné. À l'aide des touches curseur, sélectionnez le réglage du point de menu et confirmez-le en appuyant sur la touche OK.
Réglages de la caméra (symbole de clé à molette en haut à gauche de l'écran) :	
Mode arrêt :	Lorsque le mode d'arrêt est activé, l'enregistrement vidéo est automatiquement assurée en cas de choc (cet enregistrement n'est pas effacé automatiquement). Il est possible de régler trois niveaux de puissance de choc. Éteindre – 2G ( <i>choc léger</i> ) – 4G – 8G ( <i>choc puissant</i> )
Date / Heure :	Réglez la date et l'heure à l'aide de la touche curseur et confirmez chaque entrée en appuyant sur la touche OK. Appuyez sur la touche de menu pour quitter le point de menu.
Arrêt automatique :	Réglez si et quand la caméra en mode veille doit s'éteindre automatiquement.
Écran de veille :	Réglez si et quand l'écran de veille doit être activé.
Bip :	Allumer / éteindre la fonction sonore des touches Éteindre – ouverte (allumée)
Choix de la langue :	Réglez la langue du menu et confirmez la langue choisie en appuyant sur la touche OK.
Mode TV :	Réglez la norme de télévision qui correspond à votre télévision. NTSC – PAL
Fréquence lumineuse :	Réglez la fréquence du réseau électrique utilisé dans votre pays. 50 Hz – 60 Hz
Lumière pleine :	Vous pouvez allumer la power-LED en continu. Éteindre – ouverte (allumée)
Format :	La carte mémoire est formatée, toutes les données seront effacées. Annuler - Confirmer
Les réglages standard :	Les réglages par défaut de la caméra sont réinitialisés. Annuler - Confirmer
Version :	Indique la version du logiciel de la caméra.

### **Touche de mode (position 14 dans la vue d'ensemble)**

Appuyez plusieurs fois sur la touche de mode pour passer entre les modes de fonctionnement dans l'ordre suivant : Mode vidéo – Mode photo – Mode lecture.

### **Touche de mode de stationnement (position 12 dans la vue d'ensemble)**

Appuyez sur la touche de mode de stationnement avant d'éteindre la caméra. Le « Symbole P » apparaît en haut à droite de l'écran. Une fois éteinte, la caméra se trouve en mode de stationnement, voir à ce sujet « Capteur de gravité » dans le chapitre 6.5. Fonctions.

## 6.6 LECTURE/VISIONNAGE DES ENREGISTREMENTS

Pour visionner les vidéos et photos enregistrées, passez en mode lecture en appuyant sur la touche de mode. À l'aide des touches curseur, sélectionnez la vidéo ou la photo souhaitée. Appuyez sur la touche OK pour visionner la vidéo ou la photo sélectionnée.

Pour visionner les enregistrements sur votre ordinateur, insérez la carte mémoire dans un lecteur de cartes adapté et connectez-le à votre ordinateur.

Pour visionner les enregistrements sur votre télévision, branchez la caméra à votre télévision avec un câble adapté.

## 6.7 REMPLACEMENT DU FUSIBLE

Tournez la pointe du connecteur 12 v du câble de chargement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache puis retirez-le. Le fusible est libéré et peut alors être retiré du connecteur. Remplacez-le par un fusible neuf de même intensité et revissez la pointe sur le connecteur.

Fusible :  $\varnothing$  6 x 30, 2 A, rapide, 250 V

## 6.8 RECHERCHE D'ERREURS

Erreur / défaut	Cause possible	Remède / Solution
Pas de fonction	Le connecteur du câble de l'écran n'a pas été branché dans la prise 12 V de voiture.	Branchez le connecteur du câble de raccordement dans la prise 12 V du véhicule.
	Le fusible du connecteur du câble de l'écran s'est déclenché et doit être remplacé.	Remplacer le fusible dans le connecteur du câble de chargement.
	Le fusible de la prise 12 V du véhicule s'est déclenché et doit être remplacé.	Remplacez le fusible dans le boîtier du fusible du véhicule.
	La batterie est déchargée (uniquement en cas d'utilisation sans câble de chargement)	Branchez la caméra dans la prise 12 V du véhicule à l'aide du câble de chargement.
Impossible d'enregistrer.	La carte mémoire n'est pas mise en place correctement.	Placez la carte mémoire correctement
	Protection en écriture de la carte mémoire activée	Désactivez la protection en écriture de la carte mémoire
	La carte mémoire n'est pas formatée	Formatez la carte mémoire (format dans le chapitre 6.5. Fonctions)
	L'espace de stockage est trop faible	Effacez des fichiers pour libérer de l'espace de stockage
	La carte mémoire est défectueuse	Essayez avec une autre carte mémoire

L'écran n'affiche pas une image claire	L'objectif de la caméra est encrassé	Nettoyez l'objectif avec précaution
	Une lumière forte pénètre directement dans l'objectif de la caméra	La qualité de l'image redevient correcte dès que la forte incidence lumineuse est réduite
	Mauvaise fréquence lumineuse réglée	Réglez une fréquence lumineuse appropriée à un éclairage artificiel (fréquence lumineuse dans le chapitre 6.5. Fonctions)

## 7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, débranchez le câble de raccordement de la caméra. Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur du boîtier.

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la caméra de tableau de bord dans un endroit sec. N'exposez pas la caméra à de fortes variations de température. La condensation qui en résulte peut endommager l'appareil.

## 8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.

## 9. DONNÉES DE CONTACT

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com



**INHOUD**

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK	25
2. LEVERINGSOMVANG	26
3. SPECIFICATIES	26
4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES	26
5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN	26
6. GEBRUIKSAANWIJZING	27
6.2 GEHEUGENKAART	27
6.3 MONTAGE	28
6.4 DE CAMERA AANSLUITEN	28
6.5 FUNCTIES	28
6.6 DE OPNAMES AFSPLEN/BEKIJKEN	30
6.7 ZEKERING VERVANGEN	31
6.8 PROBLEMEN OPLOSSEN	31
7. ONDERHOUD EN VERZORGING	32
8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU	32
9. CONTACTGEGEVENS	32

**WAARSCHUWING**

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken!

Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door.

Controleer voorafgaand aan de ingebruikname de inhoud van de verpakking op beschadiging en volledigheid!

**1. REGLEMENTAIR GEBRUIK**

De dashboardcamera is een videocamera waarmee u tijdens de rit vanuit het interieur (beschermd gebied) filmopnames kunt maken. De dashboardcamera mag alleen met de meegeleverde aansluitkabel worden gebruikt.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

## 2. LEVERINGSOMVANG

1 x dashboardcamera

1 x zuignaphouder voor de voorruit

1 x aansluitkabel

1 x gebruiksaanwijzing

## 3. SPECIFICATIES

Afmetingen: 35 x 65 x 70 [mm]

Gewicht: 0,170 kg

Voedingsspanning: 12 – 24V DC

Accu: lithium-polymeer, 180 mAh, 0,67 Wh

Monitor: LCD, 5,6 cm (2,2 inch)

Fotoformaat: JPEG

Lens: groothoek, 120 graden

Videoformaat: AVI

Videoresolutie: 1080P FHD, HD, 720P, WVGA, VGA

Video-uitgang: AV-bus, 2,5 mm

Fotoresolutie: max. 12 MP

Opslag: micro-SD-kaart max. 32 Gb, class 10 (niet inbegrepen)

## 4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Deze waarschuwingdriehoek markeert alle belangrijke veiligheidsaanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kunnen lichamelijk letsel of schade aan het product het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Verander of demonteer het product niet!




- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Verleng de kabel niet. Gebruik geen andere dan de meegeleverde kabel of andere accessoires.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan de kabel om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Stel de camera niet bloot aan mechanische spanning, extreme temperaturen, vocht, oplosmiddelen of gassen.
- Bevestig de camera zodanig in uw voertuig dat u hiervan tijdens het rijden geen hinder ondervindt.
- De camera mag niet in de buurt van airbags worden gemonteerd.
- De accu van de camera kan niet worden verwijderd en mag alleen in de camera worden opgeladen. Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde laadkabel, nooit met een andere externe oplader.



- Neem de aanvullende veiligheidsinstructies in de afzonderlijke hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing in acht
- Het gebruik als voertuigbewakingscamera kan in sommige landen beperkt of verboden zijn. Informeer uzelf over de wettelijke voorschriften voordat u de camera in gebruik neemt.

## 5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN

 voldoet aan de EG-richtlijnen



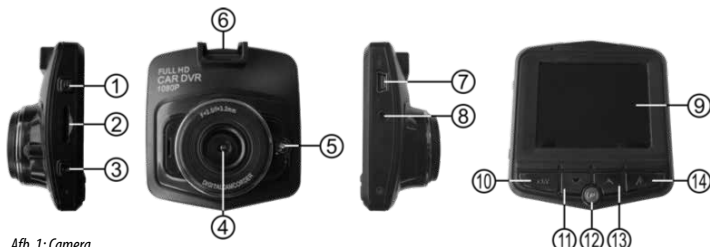
een elektrisch product met dit symbool mag niet bij het huisvuil worden gegooid



Gebruiksaanwijzing lezen

## 6. GEBRUIKSAANWIJZING

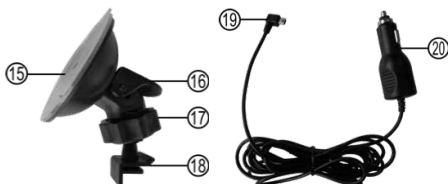
### 6.1 OVERZICHT



Afb. 1: Camera

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1 Aan-/uitschakelaar       | 8 AV-uitgang          |
| 2 Sleuf voor geheugenkaart | 9 Display             |
| 3 Menu-toets               | 10 OK-toets           |
| 4 Lens                     | 11 Cursortoets omlaag |
| 5 Power-led                | 12 Parkeermodus-toets |
| 6 Montageschoen            | 13 Cursortoets omhoog |
| 7 USB-poort                | 14 Modus-toets        |

- |                             |
|-----------------------------|
| 15 Zuignap                  |
| 16 Hendel                   |
| 17 Wartelmoer/kogelgewricht |
| 18 Camerahouder             |
| 19 USB-stekker              |
| 20 Autostekker              |



Afb. 2: Zuignaphouder

Afb. 3: Laadkabel

### 6.2 GEHEUGENKAART

#### De geheugenkaart plaatsen

Zorg ervoor dat de dashboardcamera is uitgeschakeld. Plaats de micro-SD-kaart in de sleuf (positie 2 in het overzicht). Let op de juiste positie van de geheugenkaart. De contacten van de geheugenkaart moeten naar de lens wijzen. Duw de geheugenkaart voorzichtig in de sleuf totdat de geheugenkaart op zijn plaats klikt.

#### De geheugenkaart verwijderen

Schakel de camera uit. Om de geheugenkaart te verwijderen, drukt u op de kaart en laat u hem weer los. De kaart komt vrij en kan worden verwijderd.



Als u de geheugenkaart verwijdert terwijl de camera is ingeschakeld, kan dit leiden tot gegevensverlies of schade aan het apparaat.

## 6.3 MONTAGE

Reinig het gedeelte van de voorruit waarop de camera moet worden bevestigd. Plaats de camerahouder (positie 18 in het overzicht) in de montageschoen (positie 6 in het overzicht) van de camera. Druk de zuignap (positie 15 in het overzicht) tegen de voorruit. Zet de hendel (positie 16 in het overzicht) om. Draai de wartelmoer (positie 17 in het overzicht) op het kogelgewricht los. Lijn de camera uit. Draai de wartelmoer weer vast.

## 6.4 DE CAMERA AANSLUITEN

Steek de USB-stekker (positie 19 in het overzicht) van de laadkabel in de USB-poort (positie 7 in het overzicht) van de camera. Leg de laadkabel zodanig neer dat deze het zicht niet beperkt en de bestuurder tijdens het rijden niet hindert. Steek de autostekker (positie 20 in het overzicht) in het 12 V-stopcontact van uw voertuig.

## 6.5 FUNCTIES

### Aan-/uitschakelaar (positie 1 in het overzicht)

Lang drukken: Schakelt de camera aan/uit.

Bij het inschakelen wordt direct de video-opname gestart.

Kort drukken: Schakelt de power-led (positie 5 in het overzicht) aan/uit.

### OK-toets (positie 10 in het overzicht)

In standby-modus: Kort drukken start de video-opname (rode punt knippert in het display).  
Opnieuw kort drukken stopt de video-opname.

In fotomodus: Kort drukken maakt een foto.

In afspeelmodus: Kort drukken speelt de video-opname af.

### Menu-toets (positie 3 in het overzicht)

In standby-modus: Kort drukken opent het menu voor de video-instellingen. Met de cursortoetsen (posities 11 en 13 in het overzicht) kunt u de verschillende menu-items selecteren. Door op de OK-toets te drukken, wordt het geselecteerde menu-item geopend. Selecteer met de cursortoetsen de instelling van het menu-item en bevestig deze door op de OK-toets te drukken.

Instellingen videomenu (symbool videocamera linksboven in het display):

Resolutie: FHD – HD - 720P 1280x720 - WVGA 848x480 - VGA 640x480

Loop-opname: Hierbij maakt de camera korte video-opnamen. Wanneer het geheugen vol is, wordt altijd de oudste opname gewist.  
uitschakelen – 1 minuut – 2 minuten – 3 minuten – 5 minuten – 10 minuten

Belichtingscompensatie: Hiermee kunt u de helderheid van de video-opname instellen.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0

Bewegingsdetectie: Bij ingeschakelde bewegingsdetectie start de camera automatisch een video-opname wanneer een beweging wordt gedetecteerd.  
uitschakelen – geopend (*ingeschakeld*)

Video audio: In-/uitschakelen van het geluid  
uitschakelen – geopend (*ingeschakeld*)

Datumsticker: De datum wordt in de video weergegeven.  
uitschakelen – geopend (*ingeschakeld*)

**Zwaartekrachtsensor:** Bij ingeschakelde zwaartekrachtsensor start de camera in parkeermodus bij een botsing automatisch een video-opname van 20 seconden (deze opname wordt niet automatisch gewist). U kunt drie niveaus voor de sterkte van de botsing instellen.  
uitschakelen – 2G (*zachte botsing*) – 4G – 8G (*harde botsing*)

U verlaat het menu door op de modustoets te drukken.

**Instellingen fotomenu (symbool fotocamera linksboven in het display):**

- Resolutie:** Selecteer de resolutie voor uw foto's:  
12M – 10M – 8M – 5M – 3M – 2M HD – 1,3M – VGA
- Samenvoegen:** De camera neemt drie beelden achter elkaar op en combineert deze tot één foto.  
uitschakelen – geopend (*ingeschakeld*)
- Beeldkwaliteit:** Selecteer de beeldkwaliteit voor uw foto's:  
hoge kwaliteit – standaard – eco (*lage kwaliteit*)
- Scherpte:** Selecteer de scherpte-instelling voor uw foto's:  
sterk – standaard – zwak
- Witbalans:** Stel de witbalans in voor uw foto's om de kleuren zo realistisch mogelijk te maken.  
automatisch – zonlicht – bewolkte dag – wolfram (gloeilamplicht) – fluorescerend (TL-licht)
- ISO:** Stel de gevoeligheid in van de camera.  
Automatisch – 100 – 200
- Belichtingscompensatie:** Hiermee kunt u de helderheid van de foto's instellen.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0
- Anti-shake:** Schakelt de beeldstabilisatie in/uit.  
uitschakelen – geopend (*ingeschakeld*)
- Snel overzicht:** Selecteer de voorbeeldtijd voor de gemaakte foto's.  
uitschakelen – 2 seconden – 3 seconden
- Datumsticker:** De datum wordt in de foto weergegeven.  
uitschakelen – datum – datum/tijd

U verlaat het menu door op de modustoets te drukken.

**In standby-modus:** Twee keer kort drukken opent het menu voor de camera-instellingen. Met de cursortoetsen (posities 11 en 13 in het overzicht) kunt u de verschillende menu-items selecteren. Door op de OK-toets te drukken, wordt het geselecteerde menu-item geopend. Selecteer met de cursortoetsen de instelling van het menu-item en bevestig deze door op de OK-toets te drukken.

**Instellingen camera (moersleutelsymbool linksboven in het display):**

Stop-modus:	Bij ingeschakelde stop-modus wordt de video-opname bij een botsing automatisch opgeslagen (deze opname wordt niet automatisch gewist). U kunt drie niveaus voor de sterkte van de botsing instellen. uitschakelen – 2G ( <i>zachte botsing</i> ) – 4G – 8G ( <i>harde botsing</i> )
Datum/tijd:	Stel de datum en tijd in met de cursortoetsen en bevestig elke invoer door op de OK-toets te drukken. Om dit menu-item te verlaten, drukt u op de menu-toets.
Automatische uitschakeling:	Stel in wanneer en of de camera in standby-modus automatisch moet uitschakelen.
Screensaver:	Stel in wanneer en of de screensaver moet worden geactiveerd.
Beep:	Toetsgeluid in-/uitschakelen uitschakelen – geopend (ingeschakeld)
Taakinstellingen:	Stel de menutaal in en bevestig de geselecteerde taal met de OK-toets.
TV-modus:	Stel de tv-norm in die bij uw televisie past. NTSC – PAL
Lichtfrequentie:	Stel de frequentie in van het elektriciteitsnet van uw land. 50 Hz – 60 Hz
Volledige verlichting:	U kunt de power-led permanent inschakelen. uitschakelen – geopend (ingeschakeld)
Formaat:	De geheugenkaart wordt geformateerd, alle gegevens worden gewist. annuleren – bevestigen
De standaardinstellingen:	De camera wordt weer teruggezet naar de fabrieksinstellingen. annuleren – bevestigen
Versie:	Toont de softwareversie van de camera.

### **Modustoets (positie 14 in het overzicht)**

Door meerdere keren op de modustoets te drukken, kunt u de functiemodi omschakelen in deze volgorde: videomodus – fotomodus – afspeelmodus.

### **Parkeermodustoets (positie 12 in het overzicht)**

Druk op de parkeermodustoets voor het uitschakelen van de camera. Het 'P-symbool' verschijnt rechtsboven in het display. Na het uitschakelen bevindt de camera zich in de parkeermodus, zie ook 'zwaartekrachtsensor' in paragraaf 6.5 Functies.

### **6.6 DE OPNAMES AF SPELEN/BEKIJKEN**

Om de opgenomen video's en foto's te bekijken, gaat u naar de afspeelmodus door op de modustoets te drukken. Met de cursortoetsen selecteert u de gewenste video of foto. Druk op de OK-toets om de geselecteerde video of foto te bekijken.

Om de opnames op uw computer te bekijken, plaatst u de geheugenkaart in een geschikte kaartlezer en sluit u deze aan op uw computer.

Om de opnames op uw tv te bekijken, sluit u de camera met een geschikte kabel aan op uw tv.

## 6.7 ZEKERING VERVANGEN

Draai de punt van de 12V-stekker van de laadkabel linksom totdat deze loskomt van de stekker en verwijder deze. De zekering is nu vrij en kan uit de stekker worden getrokken. Vervang deze door een nieuwe zekering van gelijke waarde en schroef de punt weer op de stekker.

Zekering:  $\emptyset$  6 x 30, 2 A, snel, 250 V

## 6.8 PROBLEMEN OPLOSSEN

Fout/storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Functioneert niet	De stekker van de laadkabel zit niet in het 12 V-autostopcontact.	Steek de stekker van de laadkabel in het 12 V-autostopcontact
	De zekering in de stekker van de laadkabel is gesprongen en moet worden vervangen	Vervang de zekering in de stekker van de laadkabel
	De zekering van het 12V-autostopcontact is gesprongen en moet worden vervangen.	Vervang de zekering in de zekeringkast van het voertuig
	De accu is leeg (alleen bij gebruik zonder laadkabel)	Sluit de camera met de laadkabel aan op het 12 V-autostopcontact.
Geen opslag mogelijk	De geheugenkaart is niet correct geplaatst	Plaats de geheugenkaart op de juiste manier
	Schrijfbeveiliging van de geheugenkaart geactiveerd	Deactiveer de schrijfbeveiliging van de geheugenkaart
	De geheugenkaart is niet geformatteerd	Formatez la carte mémoire (format dans le chapitre 6.5. Fonctions)
	De vrije ruimte is ontoereikend	Verwijder enkele bestanden om ruimte vrij te maken
	De geheugenkaart is defect	Probeer een andere kaart
De monitor geeft geen duidelijk beeld	De lens van de camera is vuil	Reinig de lens voorzichtig
	Sterk licht valt rechtstreeks in de lens van de camera	Zodra het sterke licht afneemt, is de beeldkwaliteit in orde
	Verkeerde lichtfrequentie ingesteld	Stel de juiste lichtfrequentie in voor kunstverlichting (lichtfrequentie in paragraaf 6.5 Functies)

## 7. ONDERHOUD EN VERZORGING

Verwijder vóór het reinigen de aansluitkabel van de camera. Reinig de behuizing met een zachte, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

Bewaar de dashboardcamera op een droge plaats wanneer deze niet wordt gebruikt. Stel de camera niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen. De resulterende condensatie kan het apparaat beschadigen.

## 8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU



Gooi elektrische apparaten niet bij het huisvuil! Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.

## 9. CONTACTGEGEVENS

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



### INDICE

1. USO CONFORME	33
2. FORNITURA	34
3. SPECIFICHE	34
4. AVVERTENZE DI SICUREZZA	34
5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	34
6. ISTRUZIONI PER L'USO	35
6.1 VISTA D'INSIEME	35
6.2 SCHEDA DI MEMORIA	35
6.3 MONTAGGIO	36
6.4 COLLEGAMENTO DELLA VIDEOCAMERA	36
6.5 FUNZIONI	36
6.6 RIPRODURRE/CONTROLLARE LE REGISTRAZIONI	39
6.7 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE	39
6.8 RICERCA GUASTI	39
7. MANUTENZIONE E PULIZIA	40
8. INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE	40
9. COME CONTATTARCI	40



### AVVERTENZA

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!**

**La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!**

**Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di utilizzare il prodotto!**

### 1. USO CONFORME

La Dashboard Camera è una videocamera usata per riprendere filmati durante il viaggio dall'abitacolo (da un'area protetta).

La Dashboard Camera deve essere utilizzata solo con il cavo in dotazione.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

## 2. FORNITURA

1 camera per cruscotto  
1 cavo di collegamento

1 supporto a ventosa per il parabrezza  
1 manuale d'uso

## 3. SPECIFICHE

Dimensioni:	35 x 65 x 70 [mm]	Peso:	0,170 kg
Alimentazione:	12 – 24 V DC	Batteria ric.:	ai polimeri di litio, 180 mAh, 0,67 Wh
Monitor:	LCD, 5,6 cm (2,2 pollici)	Formato foto:	JPEG
Obiettivo:	grandangolare, 120 gradi		
Formato video:	AVI		
Risoluzione video:	1080P FHD, HD, 720P, WVGA, VGA		
Uscita video:	connettore AV, 2,5 mm		
Risoluzione foto:	max. 12 MP		
Memoria:	scheda micro-SD max. 32 GB, Class 10 (non in dotazione)		

## 4. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.



- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!



- Non usare prolunghe. Non usare cavi né altri accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Per staccare l'alimentazione tirare sempre direttamente dal connettore, mai dal cavo.
- Non esporre la videocamera a sollecitazioni meccaniche, temperature estreme, umidità, solventi o gas.
- Fissare la videocamera nel veicolo in modo da non essere disturbati durante la guida.
- La videocamera non deve essere montata in prossimità degli airbag.
- La batteria della videocamera non deve essere rimossa, neanche durante la ricarica. Ricaricare la batteria solo con il cavo in dotazione, mai con un altro caricabatterie esterno.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza contenute nelle singole sezioni del manuale d'uso
- L'uso come videocamera di sorveglianza a bordo di veicoli potrebbe essere limitato o vietato in alcuni paesi. Informarsi sulle normative legali prima di mettere in funzione la videocamera.

## 5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive CE



I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici



Leggere le istruzioni d'uso

## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1 VISTA D'INSIEME

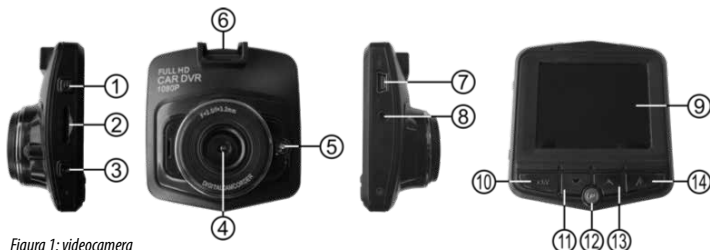


Figura 1: videocamera

- |   |                            |    |                                  |
|---|----------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Interruttore ON/OFF        | 8  | Uscita AV                        |
| 2 | Slot per scheda di memoria | 9  | Display                          |
| 3 | Tasto Menu                 | 10 | Tasto OK                         |
| 4 | Obiettivo                  | 11 | Tasto direzionale verso il basso |
| 5 | LED di potenza             | 12 | Tasto modalità di parcheggio     |
| 6 | Slitta di montaggio        | 13 | Tasto direzionale verso l'alto   |
| 7 | Porta USB                  | 14 | Tasto Modalità                   |

- 15 Ventosa  
16 Leva  
17 Dado a risvolto / snodo sferico  
18 Supporto videocamera  
19 Connettore USB  
20 Connettore veicolo



Figura 2: supporto a ventosa



Figura 3: cavo di ricarica

### 6.2 SCHEDA DI MEMORIA

#### Sostituzione della scheda di memoria

Accertarsi che la Dashboard Camera sia spenta. Inserire la scheda micro-SD nello slot (vista d'insieme, posizione 2). Controllare il corretto posizionamento della scheda di memoria. I contatti della scheda di memoria devono essere rivolti verso l'obiettivo. Inserire con cautela la scheda di memoria nello slot finché non scatta in posizione con un leggero clic.

#### Rimozione della scheda di memoria

Spegnere la videocamera. Per rimuovere la scheda di memoria, schiacciarla e subito rilasciarla. La scheda viene sbloccata e si può estrarre.



La rimozione della scheda di memoria con videocamera accesa può provocare la perdita di dati o danneggiare il dispositivo.

### 6.3 MONTAGGIO

Pulire l'area del parabrezza a cui deve essere fissata la videocamera. Inserire il supporto della videocamera (vista d'insieme, posizione 18) nella slitta di montaggio (vista d'insieme, posizione 6) della videocamera. Premere il supporto a ventosa (vista d'insieme, posizione 15) contro il parabrezza. Ribaltare la leva (vista d'insieme, posizione 16). Allentare il dado a risvolto (vista d'insieme, posizione 17) dello snodo sferico. Orientare la videocamera. Stringere di nuovo il dado a risvolto.

### 6.4 COLLEGAMENTO DELLA VIDEOCAMERA

Inserire il connettore USB (vista d'insieme, posizione 19) del cavo di ricarica nella porta USB (vista d'insieme, posizione 7) della videocamera. Posare il cavo di ricarica in modo che non limiti la visuale e non ostacoli durante la guida. Collegare il connettore di alimentazione (vista d'insieme, posizione 20) nella presa a 12 V del proprio veicolo.

### 6.5 FUNZIONI

#### Interruttore ON/OFF (vista d'insieme, posizione 1)

Pressione lunga: accende/spegne la videocamera.  
All'accensione viene subito avviata la registrazione video.  
Pressione breve: accende/spegne il LED di potenza (vista d'insieme, posizione 5).

#### Tasto OK (vista d'insieme, posizione 10)

In modalità standby: con una pressione breve si avvia la registrazione video (sul display lampeggia un puntino rosso)  
con una nuova pressione breve si arresta la registrazione video.  
Nella modalità Foto: con una pressione breve si scatta una foto.  
Nella modalità di riproduzione: con una pressione breve si riproduce la registrazione video.

#### Tasto del menu (vista d'insieme, posizione 3)

In modalità standby: con una pressione breve si apre il menu delle impostazioni video. Con i tasti direzionali (vista d'insieme, posizioni 11 e 13) si possono selezionare le singole voci del menu. Premendo il tasto OK si apre l'opzione del menu selezionata. Utilizzare i tasti direzionali per selezionare impostare la voce del menu e confermarla premendo il tasto OK.

Impostazioni del menu video (simbolo della videocamera in alto a sinistra sul display):

Risoluzione: FHD – HD - 720P 1280x720 - WVGA 848x480 - VGA 640x480

Ripresa loop: in questo caso la videocamera registra video brevi. Quando la memoria è esaurita, viene eliminata sempre la registrazione più vecchia.  
off – 1 minuto – 2 minuti – 3 minuti – 5 minuti – 10 minuti

Compensazione esposizione: qui è possibile impostare la luminosità della registrazione video.  
+2,0 ... +0,0 ... -2,0

Rilevamento movimento: quando è attivo il rilevamento del movimento, la videocamera avvia automaticamente la registrazione video appena rileva un movimento.  
off – aperto (*attivato*)

Audio del video:	attiva/disattiva l'audio off – aperto ( <i>attivato</i> )
Adesivo con data:	la data viene visualizzata nel video. off – aperto ( <i>attivato</i> )
Sensore forza di gravità:	quando il sensore di gravità è attivato, in caso di impatto, la videocamera avvia automaticamente una registrazione video di 20 secondi in modalità parcheggio (questa registrazione non viene cancellata automaticamente). Per quanto riguarda l'intensità dell'impatto, si possono impostare tre livelli. off – 2G ( <i>impatto leggero</i> ) – 4G – 8G ( <i>impatto più pesante</i> )
Uscire dal menu:	premere il tasto Modalità.
Impostazioni del menu foto (simbolo della fotocamera in alto a sinistra sul display):	
Risoluzione:	selezionare la risoluzione delle proprie foto: 12M – 10M – 8M – 5M – 3M – 2M HD – 1,3M – VGA
posizionamento:	la fotocamera scatta tre foto consecutive e le combina in un'unica foto. off – aperto ( <i>attivato</i> )
Qualità immagine:	selezionare la qualità immagine delle proprie foto: alta qualità – standard – congiuntura ( <i>bassa qualità</i> )
Nitidezza:	selezionare la messa a fuoco delle proprie foto: nitida – standard – sfumata
Equilibratura bianco:	regolare il bilanciamento del bianco delle foto per ottenere immagini dai colori quanto più possibilmente fedeli. automatica – luce solare – cielo annuvolato – tungsteno ( <i>lampadina a incandescenza</i> ) – fluorescente ( <i>tubo fluorescente</i> )
ISO:	impostare la sensibilità della camera. automatica – 100 – 200
Compensazione esposizione:	qui è possibile impostare la luminosità delle foto. +2,0 ... +0,0 ... -2,0
Anti-tremolio:	attivare/disattivare lo stabilizzatore delle immagini. off – aperto ( <i>attivato</i> )
Breve anteprima:	selezionare la durata dell'anteprima per le foto scattate. disattivata – 2 secondi – 3 secondi
Adesivo con la data:	la data viene visualizzata nella foto. off – data – data/ora
Uscire dal menu:	premere il tasto Modalità.

In modalità standby:	premando brevemente due volte si apre il menu delle impostazioni della camera. Con i tasti direzionali (vista d'insieme, posizioni 11 e 13) si possono selezionare le singole voci del menu. Premendo il tasto OK si apre l'opzione del menu selezionata. Utilizzare i tasti direzionali per selezionare impostare la voce del menu e confermarla premendo il tasto OK.
Impostazioni della camera (simbolo della chiave in alto a sinistra sul display):	
Modalità di arresto:	quando è attiva la modalità di arresto, la registrazione video viene salvata automaticamente in caso di impatto (questa registrazione non viene automaticamente cancellata). Per quanto riguarda l'intensità dell'impatto, si possono impostare tre livelli. off – 2G ( <i>impatto leggero</i> ) – 4G – 8G ( <i>impatto più pesante</i> )
Data / ora:	impostare la data e l'ora con i tasti direzionali e confermare ciascuna voce con il tasto OK. Per uscire da questo menu, premere il tasto Menu.
Spegnimento automatico:	impostare se o quando la camera si deve spegnere automaticamente in modalità standby.
Salvaschermo:	impostare se o quando il salvaschermo deve essere attivato.
Bip:	attivare/disattivare i toni dei tasti off – aperto (attivato)
Impostazioni della lingua:	impostare la lingua del menu e confermare la lingua selezionata con il tasto OK.
Modalità TV:	impostare la norma TV compatibile con il proprio televisore. NTSC – PAL
Frequenza di rete:	impostare la frequenza della rete elettrica del proprio paese. 50 Hz – 60 Hz
Luce di riempimento:	il LED di potenza si può accendere in modo permanente. off – aperto ( <i>attivato</i> )
Formatta:	viene formattata la scheda di memoria, tutti i dati vengono cancellati. annulla – conferma
Impostazioni standard:	vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica della camera. annulla – conferma
Versione:	mostra la versione del software della camera.

### **Tasto Modalità (vista d'insieme, posizione 14)**

Premendo ripetutamente il pulsante della modalità, è possibile cambiare le modalità di funzionamento nell'ordine seguente: modalità video – modalità foto – modalità riproduzione.

### **Tasto modalità di parcheggio (vista d'insieme, posizione 12)**

Premere il tasto della modalità di parcheggio prima di spegnere la camera. Sul display viene visualizzato il "simbolo P" in alto a destra. Dopo lo spegnimento, la camera è in modalità parcheggio, vedi anche "Sensore di gravità" nella sezione 6.5 Funzioni.

## 6.6 RIPRODURRE/CONTROLLARE LE REGISTRAZIONI

Per visualizzare i video e le foto registrate, attivare la modalità di riproduzione premendo il pulsante della modalità. Con i tasti direzionali si seleziona il video o la foto desiderata. Premere il tasto OK per vedere il video o la foto selezionata.

Per visualizzare le registrazioni sul computer, inserire la scheda di memoria in un apposito lettore di schede e collegarlo al computer.

Per visualizzare le registrazioni sul televisore, collegare la camera al televisore con un cavo adatto.

## 6.7 SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Ruotare la punta del connettore 12 V in senso antiorario fino a quando non si stacca dal connettore ed estrarre il fusibile. Il fusibile è ora libero e lo si può tirare dal connettore. Sostituirlo con un fusibile nuovo della stessa potenza e riavvitare la punta nel connettore.

Fusibile:  $\varnothing$  6 x 30,2 A, rapido, 250 V

## 6.8 RICERCA GUASTI

Guasto/Anomalia	Possibile causa	Rimedio/Soluzione
Nessuna funzione	Il connettore del cavo del monitor non è inserito nella presa auto da 12 V.	Inserire il connettore del cavo di ricarica nella presa auto da 12 V.
	Si è bruciato il fusibile del connettore del cavo del monitor e si deve sostituire.	Sostituire il fusibile del connettore del cavo di ricarica
	Si è bruciato il fusibile della presa auto da 12 V e si deve sostituire.	Sostituire il fusibile nella scatola dei fusibili del veicolo
	La batteria è scarica (solo quando non si usa il cavo di ricarica)	Collegare la camera alla presa auto da 12 V con il cavo di ricarica.
Impossibile salvare	La scheda di memoria non è inserita correttamente	Inserire la scheda di memoria correttamente
	È attivata la protezione da scrittura della scheda di memoria	Disattivare la protezione da scrittura della scheda di memoria
	La scheda di memoria non è formattata	Formattare la scheda di memoria (Formatta nella sezione 6.5 Funzioni)
	Lo spazio di memoria disponibile è insufficiente	Cancellare alcuni file per liberare spazio di memoria
	La scheda di memoria è guasta	Provare a inserire un'altra scheda di memoria

Il monitor non mostra un'immagine nitida	L'obiettivo della camera è sporco	Pulire l'obiettivo con cautela
	Una luce intensa penetra direttamente nell'obiettivo della camera	Appena si riduce l'intensità della luce, migliora di nuovo la qualità dell'immagine
	La frequenza di rete impostata è errata	Impostare la frequenza di rete adeguata per l'illuminazione artificiale (Frequenza di rete nella sezione 6.5 Funzioni)

## 7. MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima della pulizia staccare il cavo di collegamento dalla camera. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno dell'alloggiamento.

Quando non viene usata, conservare la Dashboard Camera in un luogo asciutto. Non esporre la camera a forti oscillazioni di temperatura. La condensa che si viene a formare potrebbe danneggiare il dispositivo.

## 8. INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.

## 9. COME CONTATTARCI

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com